

נון:	בן	הושע	אפרים	למטה	8
嫩	-儿子的	何西阿	以法莲	-为支派的	
H5126		H1954	H0669	H4294	

属以法莲支派的有嫩的儿子何希阿。

רפוא:	בן	פֶּלְטִי	בנימן	למטה	9
拉孚	-儿子的	帕提	便雅悯	-为支派的	
H7505		H6406	H1144	H4294	

属便雅悯支派的有拉孚的儿子帕提。

סודי:	בן	גדיאל	זבולן	למטה	10
苏底	-儿子的	迦叠	西布伦	-为支派的	
H5476		H1427	H2074	H4294	

属西布伦支派的有梭底的儿子迦叠。

סוסי:	בן	גדי	מנשה	למטה	יוסף	למטה	11
苏西	-儿子的	迦底	玛拿西	-为支派的	约瑟	-为支派的	
H5485		H1426	H4519	H4294	H3130	H4294	

约瑟的子孙，属玛拿西支派的有稣西的儿子迦底。

גמלי:	בן	עמיאל	דן	למטה	12
基玛利	-儿子的	亚米利	但	-为支派的	
H1582		H5988	H1835	H4294	

属但支派的有基玛利的儿子亚米利。

מיכאל:	בן	סתור	אשר	למטה	13
米迦勒	-儿子的	西突	亚设	-为支派的	
H4317		H5639	H0836	H4294	

属亚设支派的有米迦勒的儿子西帖。

נפסי:	בן	נחבי	נפתלי	למטה	14
缚西	-儿子的	拿比	拿弗他利	-为支派的	
H2058		H5147	H5321	H4294	

属拿弗他利支派的有缚西的儿子拿比。

מכי:	בן	גאואל	גד	למטה	15
玛基	-儿子的	歌利	迦得	-为支派的	
H4352		H1345	H1410	H4294	

属迦得支派的有玛基的儿子白利。

להושע	משה	ויקרא	הארץ	את	לתור	משה	שלח	אשר	האנשים	שמות	אלה	16
-何西阿	摩西	-和称了	-那地	-	-去窥探	摩西	打发了	那-	-那些人	名字的	这些	
H1954	H4872	H7121	H0776	H0853	H8446	H4872	H7971		H0376	H8034	H0428	

יהושע:	נון	בן
约书亚	嫩	-儿子的
H3091	H5126	

这就是摩西所打发、窥探那地之人的名字。摩西就称嫩的儿子何希阿为约书亚。

17 וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה לְתוֹר אֶת-אֶרֶץ כְּנָעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם עָלוּ זֶה בְּנֹגֵב
 -和打发 他们 摩西 去窥探 地 迦南的 和说了 向他们 上去 这个 在南地
 H1931 H2088 H5927 H0413 H0559 H0776 H0853 H8446 H4872 H0853 H7971

וְעַלֵיתֶם אֶת-הַהָרִ: וְעַלֵיתֶם אֶת-הַהָרִ: וְעַלֵיתֶם אֶת-הַהָרִ:
 -和你们上去 -那山 -那山
 H2022 H0853 H5927

摩西打发他们去窥探迦南地，说：「你们从南地上山地去，

18 וּרְאִיתֶם וְרְאִיתֶם אֶת-הָאָרֶץ מִה־הוּא וְאֶת-הָעָם הַיֹּשֵׁב עָלֶיהָ הַחֲזָק הוּא
 -和你们要看 -那地 什么- 它 和- 那民 那居住的 在其上 -强壮的 他
 H1931 H2389 H3427 H0853 H1931 H4100 H0776 H0853 H7200

הַרְפָּה הַמְעַט הוּא אִם-רַב:
 -还是软弱的 他 -少的 他 是否- 多
 H1931 H4592 H7504

看那地如何，其中所住的民是强是弱，是多是少，

19 וּמָה וּמָה הָאָרֶץ אֲשֶׁר-הוּא יֹשֵׁב בָּהּ הַטוֹבָה הוּא אִם-רָעָה וּמָה הָעָרִים
 -和什么 -那地 那- 他 居住 在其中 -好的 它 是否- 坏的 和什么 那些城
 H4100 H0776 H1931 H3427 H1931 H4100 H4100

אֲשֶׁר-הוּא יֹשֵׁב בָּהּ הַמְּחֻנִּים אִם בְּמִצְרַיִם:
 -那- 他 居住 在其中 -在营中 还是 在坚固城中
 H1931 H3427 H2007 H4264 H4013

所住之处是好是歹，所住之处是营盘是坚城。

20 וּמָה הָאָרֶץ הַשְּׂמֵנָה הוּא אִם-רָזָה הַיֵּשֶׁב הַיָּבֵשׁ בָּהּ עֵץ אִם-אֵין
 -和什么 -那地 -肥沃的 它 是否- 贫瘠的 是否- 在其中 树木 是否- 没有
 H4100 H0776 H8082 H1931 H7330 H3426 H6086 H0369

וְהַתְּחַזְקֶתֶם וְלִקְחֶתֶם מִפְּרֵי הָאָרֶץ וְהַיָּמִים וְיָמֵי בְכוּרֵי עֲנָבִים:
 -和你们要取 和你们要强 从果子的 -那地的 和那些日子 日子的 初熟的 葡萄
 H3947 H2388 H0776 H6529 H3117 H3117 H1061 H6025

又看那地土是肥美是瘠薄，其中有树木没有。你们要放开胆量，把那地的果子带些来。」（那时正是葡萄初熟的时候。）

21 וַיַּעֲלוּ וַיִּתְרוּ אֶת-הָאָרֶץ מִמִּזְבֵּחַ-צֶן עַד-רְחֹב לְבָא חַמַּת:
 -和他们上去了 -和他们窥探了 -那地 从旷野- 直到- 利合 去往 哈马
 H5927 H8446 H0853 H0776 H6790 H5704 H7340 H0935 H2574

他们上去窥探那地，从寻的旷野到利合，直到哈马口。

22 וַיַּעֲלוּ בְנֹגֵב וַיָּבֵא עַד-חִבְרוֹן וְשָׁם אַחִימֵן וְשִׁשַׁי וְתַלְמִי וְיִלְדֵי
 -和他们上去了 在南地 -和他来到了 直到- 希伯伦 和那里 亚希曼 示沙 和挖迈 后裔们的
 H5927 H5045 H0935 H5704 H8033 H0289 H8344 H8526 H3211

הָעֲנָק וְחִבְרוֹן שִׁבְעַ שָׁנִים נִבְנְתָה לִפְנֵי צֶעַן מִצְרַיִם:
 -那伟人 和希伯伦 七 年 被建造了 在之前 琐安 埃及的
 H6061 H7651 H8141 H1129 H6440 H6814 H4714

他们从南地上去，到了希伯伦；在那里有亚纳族人亚希幔、示筛、挞买。（原来希伯伦城被建造比埃及的锁安城早七年。）

23 וַיָּבֹאוּ עִדְ-נָחַל אֲשַׁלֵּל וַיִּכְרְתוּ מִשָּׁם זְמוּרָה וְאֲשַׁכּוּל עֲנָבִים אֶחָד
-和他们来到了 直到- 谷 以实各 和他们砍下了 -从那里 枝子 -和一串 葡萄 一
H0935 H5704 H0812 H8033 H2156 H0811 H6025 H0259

וַיִּשָּׂאוּהוּ בְמוֹט בְּשֵׁנַיִם וּמִן-הָרְמָנִים וּמִן-הַתְּאֵנִים
-和他们抬了它 -在杆子上 -用两人 -和从- -那些石榴 -和从- -那些无花果
H5375 H4132 H8147 H7416 H8384

他们到了以实各谷，从那里砍了葡萄树的一枝，上头有一挂葡萄，两个人用杠抬着，又带了些石榴和无花果来。

24 לְמָקוֹם הַהוּא קָרָא נָחַל אֲשַׁכּוּל עַל אֲדוֹת הָאֲשַׁכּוּל אֲשֶׁר-כָּרְתוּ מִשָּׁם
-对那地方 -那个 -称为了 谷 以实各 因为 缘故的 那- 砍下了 -从那里
H4725 H1931 H7121 H0812 H0182 H0811 H3772 H8033

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
以色列 儿子们的
H3478

(因为以色列人从那里砍来的那挂葡萄，所以那地方叫做以实各谷。)

25 וַיָּשׁוּבוּ מִתּוֹר הָאָרֶץ מִקֵּץ אַרְבָּעִים יוֹם
-和他们回来了 -从窥探 -那地 -从尽头的 日
H7725 H8446 H0776 H7093 H0705 H3117

过了四十天，他们窥探那地才回来，

26 וַיֵּלְכוּ וַיָּבֹאוּ אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-כָּל-עַדְת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
-和他们去了 -和他们来到了 向- 摩西 向- 和向- 亚伦 所有的- 会众的 儿子们的
H3212 H0935 H0413 H4872 H0413 H0175 H0413 H3605 H5712

יִשְׂרָאֵל אֶל-מִדְבַּר פָּאֲרָן קָדְשָׁה וַיִּשְׁבּוּ אֹתָם דְּבַר וְאֶת-כָּל-הָעֵדָה
以色列 到- 以色列 巴兰 加低斯 和他们回报了 他们 话语 和- 和- 那会众
H3478 H0413 H6290 H6946 H7725 H0853 H1697 H0853 H3605 H5712

וַיִּרְאוּם אֶת-פְּרֵי הָאָרֶץ:
-和他们给看了 - 果子的 那地的
H7200 H0853 H6529 H0776

到了巴兰旷野的加低斯，见摩西、亚伦，并以以色列的全会众，回报摩西、亚伦，并全会众，又把那地的果子给他们看；

27 וַיְסַפְּרוּ-לוֹ וַיֹּאמְרוּ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר שָׁלַחְתָּנוּ וְגַם זָבַת
-和他们述说了- -对他 -和说了 -我们来到了 向- 那地 那 你打发我们 和确实 流淌的
H0559 H0935 H0413 H0776 H0413 H7971 H1571 H2100

חֵלֶב וְדָבֵשׁ הוּא וְזֶה-פְּרִיָּהּ:
奶 和蜂蜜 它 -和这- 它的果子
H2461 H1706 H1931 H2088 H6529

又告诉摩西说：「我们到了你所打发我们去的那地，果然是流奶与蜜之地；这就是那地的果子。」

28 אָפֶס כִּי-עָזוּ הָעָם הַיֹּשֵׁב בְּאֶרֶץ וְהָעָרִים בְּצֻרוֹת גְּדֹלֹת מְאֹד וְגַם-
然而 因为- 强壮的 那民 那居住的 在那地 -和那些城 设防的 大的 极其 和也-
H5794 H3427 H0776 H1219 H3966 H1571

יְלָדָיו הָעֵנָק רָאִינוּ שָׁם:
后裔们的 那伟人 我们看见了 -在那里
H3211 H6061 H7200 H8033

然而住那地的民强壮，城邑也坚固宽大，并且我们在那里看见了亚纳族的人。

29 עֲמָלֵק יוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ הַנֶּגֶב וְהַחֲתִי וְהַיְבוּסִי וְהָאֱמֹרִי יוֹשֵׁב בְּהָרִי
 它 -在那山 居住 -和那亚摩利人 -和那耶布斯人 -和那赫人 -那南地 -在地的 居住 亚玛力
[H2022](#) [H3427](#) [H0567](#) [H2983](#) [H2850](#) [H5045](#) [H0776](#) [H3427](#) [H6002](#)

וְהַכְּנַעֲנִי יוֹשֵׁב עַל-הַיָּם וְעַל-יַד הַיַּרְדֵּן:
 -和那迦南人 居住 在- 那海 -和在 手的 -那约旦河
[H3427](#) [H3220](#) [H3027](#) [H3383](#)

亚玛力人住在南地；赫人、耶布斯人、亚摩利人住在山地；迦南人住在海边并约旦河旁。」

30 וַיְהִי כִּלְבֹּן אֶת-הָעָם אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר עָלָה נַעֲלֶה וַיִּרְשְׁנוּ אֹתָהּ
 它 -和我们必占领 我们必上去 上去 -和说了 摩西 向- 那民 - 迦勒 -和使安静了
[H0853](#) [H3423](#) [H5927](#) [H5927](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0853](#) [H3612](#) [H2013](#)

כִּי-יָכוֹל נוּכַל לָהּ:
 -因为它 我们能够 能够 因为-
[H3201](#) [H3201](#)

迦勒在摩西面前安抚百姓，说：「我们立刻上去得那地吧！我们足能得胜。」

31 וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-עָלּוּ עִמּוֹ אָמְרוּ לֹא נוּכָל לַעֲלוֹת אֶל-הָעָם כִּי-חֲזָק
 强壮的 因为- 那民 向- -上去 我们能够 不 说了 与他 上去了 那- 和那些人
[H2389](#) [H0413](#) [H5927](#) [H3201](#) [H3808](#) [H0559](#) [H5927](#) [H0376](#)

הוּא מִמֶּנּוּ:
 他 比我们
[H1931](#)

但那些和他同去的人说：「我们不能上去攻击那民，因为他们比我们强壮。」

32 וַיֹּצִיאוּ דְבַת הָאָרֶץ אֲשֶׁר תָּרוּ אֹתָהּ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
 说 以色列 儿子们的 向- 它 他们窥探了 那 -那地的 谗言的 -和他们带出了
[H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H0853](#) [H8446](#) [H0776](#) [H1681](#) [H3318](#)

וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר עָבְרָנוּ בָּהּ לְתוֹר אֹתָהּ אֶרֶץ אֲכָלָהּ יוֹשְׁבֵיהָ הוּא וְכָל-
 -和那地 -那地 我们经过了 那 在其中 去窥探 它 地 吞下的 它的居民们 它 和所有的-
[H3605](#) [H1931](#) [H3427](#) [H0398](#) [H0776](#) [H0853](#) [H8446](#)

הָעָם אֲשֶׁר-רָאינוּ בְּתוֹכָהּ אֲנָשֵׁי מְדוּתָהּ:
 -那民 那- 我们看见了 在其中 人们的 身量
[H0376](#) [H8432](#) [H7200](#)

探子中有人论到所窥探之地，向以色列人报恶信，说：「我们所窥探、经过之地是吞吃居民之地，我们在那里所看见的人民都身量高大。」

33 וַשָּׁם רָאינוּ אֶת-הַנְּפִילִים בְּנֵי עֲנָק מִן-הַנְּפִילִים וְנָהִי
 -和那里 我们看见了 - 那些伟人 儿子们的 伟人 从- 那些伟人 和我们是了
[H1961](#) [H5303](#) [H6061](#) [H5303](#) [H0853](#) [H7200](#) [H8033](#)

בְּעֵינֵינוּ כְּחַנְזִים וְכֵן הָיִינוּ בְּעֵינֵיהֶם:
 -在我们眼中 像蝗虫 -和如此 我们是了 在他们眼中
[H1961](#) [H2284](#)

我们在那里看见亚纳族人，就是伟人；他们是伟人的后裔。据我们看，自己就如蚱蜢一样；据他们看，我们也是如此。」